






## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

### Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců

 Mrkev a karotka.....	4,80 Kč/kg
 Salátové okurky polní.....	7,80 Kč/kg
 Celer.....	8,70 Kč/kg

### Obsah:

Komoditní zpravodajství.....	1
Ceny zemědělských výrobců.....	2
Obchodní ceny.....	3
Informace ze zahraničních trhů.....	5

## Komoditní zpravodajství

### Ceny zemědělských výrobců

K významnému nárůstu **průměrné ceny zemědělských výrobců (CZV)** došlo ve 36. týdnu u mrkve a karotky, a to o 0,70 Kč/kg na 4,80 Kč/kg, tj. o 17,1 %. Zvýšila se i průměrná CZV barevné papriky - o 1,40 Kč/kg (o 12,8 %) na 12,30 Kč/kg. Naopak pokles producentů cen proti předchozímu týdnu nastal u celeru (o 1,10 Kč/kg - o 11,2 % na 8,70 Kč/kg), červeného zelí (o 0,40 Kč/kg - o 10,8 % na 3,30 Kč/kg) a cibule (o 0,50 Kč/kg na 4,20 Kč/kg, tj. o 10,6 %). Za stejnou cenu jako ve 35. týdnu prodávali pěstitelé červenou řepu a salátové okurky polní, tj. za 4,30 Kč/kg resp. 7,80 Kč/kg. Na trhu se objevila světlá paprika za ceny v rozmezí od 10,- do 11,50 Kč/kg. Rychlená rajčata byla v prodeji za průměrnou cenu 11,50 Kč/kg, květák za 6,30 Kč/kg a brokolice za 17,40 Kč/kg.

### Obchodní ceny

Ve 36. týdnu došlo k těmto změnám obchodních cen zeleniny. Nejvíce vzrostla **průměrná obchodní odbytová cena (OC)** tuzemského ledového salátu,

a to o 2,40 Kč/ks na 10,10 Kč/ks, tj. o 30,5 %. Průměrná OC hlávkového salátu domácích producentů posílila, ve srovnání s předchozím týdnem, o 0,90 Kč/ks (o 18,9 %) na 5,40 Kč/ks. Průměrná obchodní nákupní cena (NC) dovozového póru se zvýšila o 1,20 Kč/kg na 13,40 Kč/kg, tj. o 9,8 %, jeho OC o 0,90 Kč/kg (o 5,9 %) na 17,- Kč/kg. Průměrná NC importované zelené papriky poklesla o 2,60 Kč/kg (o 18,2 %) na 11,50 Kč/kg, její OC o 3,- Kč/kg (o 16,8 %) na 15,10 Kč/kg. Další pokles průměrné NC nastal u importované cibule červené (o 2,70 Kč/kg - o 18,2 % na 12,10 Kč/kg), její OC se snížila v průměru o 2,- Kč/kg na 17,40 Kč/kg, tj. o 10,1 %. U dovozového vodního melounu se nákupní ceny pohybovaly v rozpětí od 2,50 do 6,- Kč/kg (průměrná NC se snížila o 14,3 % na 4,20 Kč/kg), odbytové od 4,80 do 7,20 Kč/kg (pokles průměrné OC o 10,5 % na 5,50 Kč/kg).



## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 36. týden (k 1. 9. 2004)

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Ceny zemědělských výrobců			Změna průměrné CZV proti 35. týdnu	
		min	max	průměr	v Kč	v %
Brokolice	kg	12,00	20,00	17,40	+ 0,40	+ 2,4
Cibule	kg	3,50	5,00	4,20	- 0,50	- 10,6
Celer	kg	4,00	10,00	8,70	- 1,10	- 11,2
Červená řepa	kg	4,00	5,00	4,30	0,00	0,0
Kapusta hlávková	ks	3,00	4,50	3,80	- 0,60	- 13,6
Kapusta hlávková	kg	3,00	5,50	4,20	- 0,20	- 4,5
Kedlubny	ks	3,00	3,80	3,50	0,00	0,0
Květák	ks	5,00	7,30	6,30	- 0,30	- 4,5
Mrkev a karotka	kg	4,00	8,00	4,80	+ 0,70	+ 17,1
Okurky salátové	kg	10,00	12,00	11,00	- 0,80	- 6,8
Okurky salátové polní	kg	7,00	9,00	7,80	0,00	0,0
Paprika světlá	kg	10,00	11,50	10,80	.	.
Paprika barevná	kg	10,50	16,00	12,30	+ 1,40	+ 12,8
Petržel	kg	10,00	16,00	12,40	+ 0,40	+ 3,3
Pór	kg	8,00	11,50	9,90	- 0,90	- 8,3
Rajčata rychlená	kg	10,00	13,00	11,50	+ 0,20	+ 1,8
Salát hlávkový	ks	3,00	4,50	3,80	+ 0,10	+ 2,7
Salát barevný	ks	4,00	6,80	5,50	- 0,50	- 8,3
Zelí bílé	kg	1,60	3,00	2,10	- 0,20	- 8,7
Zelí červené	kg	2,30	4,00	3,30	- 0,40	- 10,8

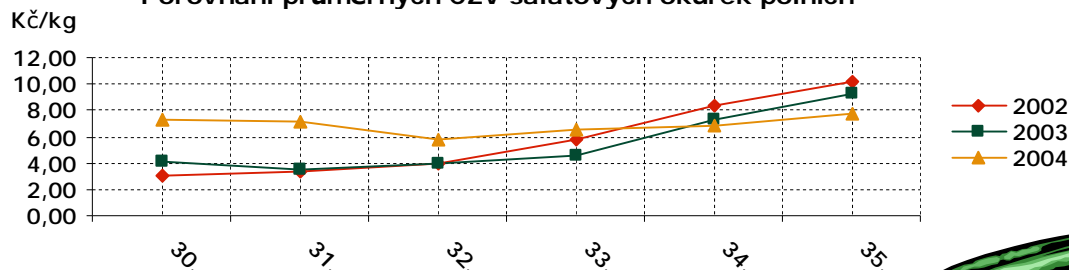
Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy. MJ = měrná jednotka  
Pramen : ZUČM

### Porovnání průměrných CZV salátových okurek polních

Kč/kg

Rok	Týden					
	30.	31.	32.	33.	34.	35.
2003	4,10	3,50	3,90	4,50	7,30	9,30
2004	7,30	7,10	5,80	6,60	6,80	7,80
% 04/03	178,0	202,9	148,7	146,7	93,2	83,9

### Porovnání průměrných CZV salátových okurek polních



Pramen: Podle údajů ZUČM zpracoval TIS<sup>ČR</sup> SZIF.





## Přehled o aktuální situaci v odbytu vybraných druhů zeleniny domácích producentů ve 36. týdnu

### PLODOVÁ ZELENINA

Cena salátových okurek polních se udržela na úrovni minulého týdne, to je na 7,80 Kč/kg.

### CIBULOVÁ ZELENINA

Pór ve 36. týdnu mírně oslabil, prodával se v rozmezí od 8,- do 11,50 Kč/kg. Rovněž cibule se prodávala levněji (v průměru o 0,50 Kč/kg) za 4,20 Kč/kg.

### KOŠŤALOVÁ ZELENINA

Kedlubny ve sledovaném týdnu stagnovaly na ceně kolem 3,50 Kč/ks, cena hlávkové kapusty oslabila v průměru na 3,80 Kč/ks.

### KOŘENOVÁ ZELENINA

Prodej celeru se realizoval od 4,- do 10,- Kč/kg, petržele v rozmezí od 10,- do 16,- Kč/kg.

Pramen: Podle ZUČM zpracoval TIS ČR SZIF.

## Obchodní ceny

### Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 36. týden

KČ/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		min	max	průměr	±36/35	min	max	průměr	±36/35
Celer bez natě	kg	-	-	-	-	9,50	13,70	11,00	- 1,00
Cibule červená	kg	-	-	-	-	6,50	16,80	12,10	- 2,70
Česnek	kg	-	-	-	-	24,60	30,60	28,50	+ 0,70
Červená řepa	kg	-	-	-	-	4,70	5,20	5,00	0,00
Kapusta hlávková	kg	3,50	4,60	4,00	- 0,10	-	-	-	-
Kedluben	ks	4,50	4,50	4,50	.	4,50	5,50	5,20	.
Křen	kg	-	-	-	-	39,50	49,90	44,50	+ 1,60
Meloun vodní	kg	-	-	-	-	2,50	6,00	4,20	- 0,70
Mrkev a karotka	kg	4,00	4,20	4,10	- 0,30	-	-	-	-
Paprika bílá	kg	-	-	-	-	10,20	16,80	12,40	+ 0,60
červená	kg	-	-	-	-	17,00	25,40	20,60	- 2,20
zelená	kg	-	-	-	-	10,00	12,10	11,50	- 2,60
oranžová	kg	-	-	-	-	18,00	22,00	20,80	+ 0,70
žlutá	kg	-	-	-	-	19,00	29,50	22,90	- 0,70
Petrželová nať kadeřavá	kg	23,00	37,70	31,60	.	-	-	-	-
Pór	kg	12,00	13,70	12,60	.	10,00	17,90	13,40	+ 1,20
Rajčata	kg	-	-	-	-	9,00	10,50	9,70	.
Rajčata keřiková	kg	-	-	-	-	12,00	14,20	12,90	.
Salát barevný	ks	-	-	-	-	11,10	14,70	13,50	.
Salát hlávkový	ks	2,50	4,70	3,90	.	-	-	-	-
Zelí bílé	kg	1,90	3,30	2,40	.	-	-	-	-
Zelí červené	kg	3,50	5,00	4,10	- 0,10	-	-	-	-
Zelí kysané balené	ks	7,00	7,70	7,30	.	-	-	-	-
Zelí pekingské	kg	-	-	-	-	3,50	6,20	4,80	+ 0,30
Žampiony	kg	-	-	-	-	33,60	39,20	37,20	.

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka Pomlčka = méně než 3 respondenti.  
Pramen : TIS ČR SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 36. týden

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Odbytové ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		min	max	průměr	±36/35	min	max	průměr	±36/35
Brokolice	kg	-	-	-	-	16,60	22,90	19,20	.
Celer bez natě	kg	-	-	-	-	11,00	18,00	15,10	- 0,90
Cibule suchá světlá	kg	-	-	-	-	5,50	7,00	6,50	.
Cibule červená	kg	-	-	-	-	11,00	21,40	17,40	- 2,00
Česnek	kg	-	-	-	-	28,50	42,20	35,90	+ 0,90
Červená řepa	kg	-	-	-	-	5,90	9,20	7,00	0,00
Kapusta hlávková	kg	4,20	5,80	5,00	- 0,60	-	-	-	-
Kedluben	ks	5,00	6,50	5,80	+ 0,30	5,00	7,00	6,20	+ 0,10
Křen	kg	-	-	-	-	48,00	57,90	53,00	+ 1,10
Květák	ks	-	-	-	-	7,50	9,00	8,50	- 0,80
Meloun vodní	kg	-	-	-	-	4,80	7,20	5,50	- 0,60
Mrkev a karotka	kg	5,00	6,20	5,40	- 0,30	-	-	-	-
Okurky salátové	kg	8,90	13,50	10,60	- 0,10	-	-	-	-
Paprika bílá	kg	-	-	-	-	13,50	19,90	15,10	+ 0,50
červená	kg	-	-	-	-	23,70	34,70	28,80	- 0,90
zelená	kg	-	-	-	-	13,50	16,90	15,10	- 3,00
oranžová	kg	-	-	-	-	14,50	26,50	23,40	- 2,90
žlutá	kg	-	-	-	-	22,00	39,50	28,80	- 1,10
slovenská	kg	-	-	-	-	13,50	15,00	14,10	- 0,10
Petržel bez natě	kg	-	-	-	-	15,00	18,00	16,00	0,00
Petrželová nať kadeřavá	kg	32,70	43,90	38,90	+ 1,70	-	-	-	-
Pór	kg	14,00	16,40	15,30	.	14,00	21,10	17,00	+ 0,90
Rajčata	kg	-	-	-	-	12,00	15,50	13,30	+ 0,30
Rajčata keříčková	kg	-	-	-	-	14,00	16,90	15,10	+ 0,20
Salát barevný	ks	8,30	14,20	10,30	- 0,50	6,00	17,50	12,30	.
Salát hlávkový	ks	4,10	6,90	5,40	+ 0,90	-	-	-	-
Salát ledový	ks	5,00	18,50	10,10	+ 2,40	-	-	-	-
Zelí bílé	kg	-	-	-	-	2,50	3,50	3,00	+ 0,20
Zelí červené	kg	4,00	7,80	5,60	- 0,70	5,00	8,50	7,10	.
Zelí kysané balené	ks	8,50	9,00	8,80	0,00	7,00	9,00	7,80	+ 0,20
Zelí kysané volné	kg	-	-	-	-	4,80	11,40	8,90	- 1,60
Zelí pekingské	kg	-	-	-	-	5,00	7,50	6,50	- 0,10
Žampiony	kg	-	-	-	-	39,00	51,80	45,40	.

Poznámka : Odbytová cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka Pomlčka = méně než 3 respondenti  
Pramen : TIS<sup>CR</sup>SZIF



## Spotřebitelské ceny

### Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

Druh zeleniny	Týden									
	22.	23.	24.	25.	26.	27.	29.	31.	33.	35.
Papriky	92,70	85,52	81,62	79,92	78,02	72,66	65,29	52,92	46,55	45,11
Rajská jablka	32,62	33,46	31,08	28,90	28,72	27,46	27,10	26,52	22,22	19,54
Karotka pravá	12,73	12,33	12,29	12,94	12,79	13,44	12,20	11,24	10,27	9,58

Pramen: ČSÚ

## Informace ze zahraničních trhů

### Velkoobchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 24. 8. - 26. 8. 2004

PLN/MJ

Druh zeleniny	MJ	Bronisze		Kielce		Lublin		Poznań	
		26. 8. 2004		26. 8. 2004		24. 8. 2004		26. 8. 2004	
		min	max	min	max	min	max	min	max
Cibule bílá	kg	0,60	1,00	0,80	0,90	0,80	1,00	0,60	0,80
Celer	kg	1,50	2,50	1,80	2,00	2,00	3,20	1,79	1,80
Červená řepa	kg	0,40	0,65	0,40	0,45	0,50	0,70	0,56	0,60
Česnek	ks	0,50	0,70	-	-	0,40	0,72	-	-
Květák	ks	1,00	1,50	0,80	1,50	1,20	1,70	1,00	1,20
Mrkev	kg	0,50	0,90	0,40	0,55	0,50	0,80	0,50	0,60
Okurky salátové	kg	1,65	2,20	0,80	1,20	1,00	1,80	-	-
Paprika červená	kg	2,30	3,00	2,50	2,80	2,40	2,80	2,40	2,60
Petržel raná	sv.	1,00	1,50	0,50	0,70	-	-	0,50	0,60
Petržel	kg	1,50	2,20	1,80	2,00	2,00	3,20	2,60	2,80
Rajčata	kg	1,33	1,66	1,00	1,80	1,40	1,80	0,90	1,33
Ředkvičky	sv.	0,50	0,90	0,80	1,00	0,50	0,80	0,70	0,80
Zelí rané	ks	0,25	0,30	0,40	0,50	0,60	0,90	0,90	1,00
Žampiony	kg	4,00	5,00	4,50	4,80	-	-	4,50	5,00

Pramen: Rynek owoców i warzyw świeżych

### Ceny vybraných druhů zeleniny v Chorvatsku

Datum zjištění ceny: 23. 8. - 29. 8. 2004

HRK/kg

Druh zeleniny	Velkotržnice			Tržnice			Prodejny		
	min	max	průměr	min	max	průměr	min	max	průměr
Rajčata	1,00	5,00	2,88	2,00	10,00	4,18	1,99	11,99	4,79
Papriky celkem	2,00	14,75	4,54	3,00	16,00	5,80	2,99	8,00	5,22
Okurky salátové	2,00	9,00	4,91	2,00	10,00	5,41	2,00	8,99	6,23
nakládačky	2,00	6,00	4,20	2,00	10,00	5,70	7,99	7,99	7,99
Květák	3,00	8,00	4,70	3,50	15,00	7,02	3,99	8,00	6,07
Žampiony	16,39	23,00	18,33	15,00	25,00	20,73	14,49	30,00	25,26

Pramen: TISUP - Voće i povrže



## Obchodní ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 23. 8. - 26. 8. 2004

SKK/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny od producentů		Odbytové ceny z velkoobchodu	
		cenové rozpětí	průměrná cena	cenové rozpětí	průměrná cena
Cibule raná bez natě	kg	3,50 - 6,00	4,95	4,00 - 10,00	7,41
Cibule D	kg	-	-	7,50 - 8,90	8,30
Celer s natí	ks	-	-	7,50 - 10,00	8,22
Celer bez natě	kg	-	-	14,00 - 23,00	18,66
Celer D	kg	-	-	14,90 - 19,90	17,80
Cukety	kg	-	-	8,00 - 16,00	13,00
Červená řepa	kg	-	-	6,50 - 10,00	8,63
Česnek D	kg	-	-	33,90 - 53,00	39,38
Kapusta hlávková raná	ks	4,00 - 5,00	4,33	6,50 - 15,00	10,55
Kedluben raný	ks	4,00 - 7,00	5,75	6,00 - 6,50	6,25
Kedluben raný	kg	-	-	6,50 - 11,00	8,83
Květák	ks	8,00 - 12,00	10,75	12,00 - 19,00	14,54
Květák D	ks	-	-	10,50 - 19,50	13,22
Mrkev raná bez natě	kg	3,50 - 6,50	5,22	5,00 - 12,00	8,13
Okurky salátové	kg	5,00 - 12,00	8,95	12,00 - 23,00	16,48
Paprika rychlená	kg	7,00 - 20,00	12,91	13,00 - 21,00	16,25
Petržel raná	sv.	-	-	8,00 - 11,00	9,32
Petržel raná bez natě	kg	13,00 - 18,00	15,56	17,90 - 26,00	21,61
Pór	kg	-	-	22,00 - 35,00	25,25
Pór D	kg	-	-	15,50 - 38,00	22,52
Rajčata rychlená	kg	5,00 - 16,00	9,62	12,00 - 18,90	14,55
Rajčata polní	kg	5,00 - 7,00	6,08	-	-
Salát hlávkový	kg	-	-	6,50 - 11,00	7,91
Zelí bílé rané	kg	2,00 - 6,00	3,44	4,50 - 7,00	5,62
Zelí červené rané	kg	-	-	6,50 - 14,00	9,00
Zelí pekingské	kg	-	-	9,00 - 15,00	11,00
Zelí kysané	kg	-	-	6,50 - 12,00	9,82

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz  
 Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou

### Zvýšila se cena salátových okurek

U plodové zeleniny jsme zaznamenali snížení nákupních cen rychlených rajčat (- 2,3 %) na 9,62 Sk/kg a naopak zvýšení cen rajčat polních (o 14,5 % na 6,08 Sk/kg). V porovnání se stejným obdobím minulého roku byla cena rychlených rajčat vyšší jen o 2,3 %. Zvýšila se i průměrná cena rychlené papriky (o 7,3 %) na 12,91 Sk/kg, meziročně však zpevnila až o 62,4 %. Cena

salátových okurek klesla až o 12 % na 8,95 Sk/kg, loni byla průměrná cena o 9,1 % nižší. Odbytové ceny plodové zeleniny se vyvíjely nerovnoměrně. Průměrná cena domácích rajčat poklesla o 2,5 % na 14,55 Sk/kg, papriky o 2,9 % na 16,25 Sk/kg. Snížená nabídka salátových okurek domácí produkce zvýšila jejich průměrnou odbytovou cenu o 12,2 % na 16,48 Sk/kg.

Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou



## Obchodní ceny zeleniny ve Francii – tržnice v Paříži

Datum zjištění ceny: 26. 8. 2004

USD/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Průměrná cena
Brokolice	Francie	kg	1,57
Květák	Francie	ks	0,97
Paprika zelená	Španělsko	kg	0,85
Rajčata 57 – 67 mm	Španělsko	kg	0,67

Poznámka : MJ = měrná jednotka

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

## Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve Španělsku – region Valencie

Datum zjištění ceny: 24. 8. 2004

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Cena minimální	Cena maximální
Cukety	kg	0,20	0,25
Okurky salátové	kg	0,18	0,30
Paprika červená	kg	0,35	0,35
Rajčata	kg	0,10	0,24

Pramen: FAMMU/FAPA

## Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny: 24. 8. 2004

USD/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Průměrná cena
Paprika oranžová	Nizozemí	kg	1,34
Květák	Velká Británie	ks	0,45
Rajčata	Velká Británie	kg	0,37

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 25. 8. 2004

EUR/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Hamburk	Mnichov	Berlín	Frankfurt
Brokolice	Německo	100 kg	90 - 120	140 - 160	112 - 138	120 - 180
Cibule 40-60/50-70 mm	Německo	25 kg	5,0 - 6,5	4,0 - 4,5	5,0 - 6,5	5,5 - 7,0
Česnek	Francie	100 kg	230 - 250	-	200 - 240	200 - 240
Květák	Německo	6 ks	2,7 - 3,7	2,5 - 3,5	3,0 - 4,0	2,5 - 3,5
Petržel	Německo	100 ks	15 - 20	15 - 25	14 - 18	20 - 35
Rajčata 57-67 mm	Nizozemí	6 kg	2,5 - 3,2	2,0 - 3,0	2,1 - 3,0	2,0 - 3,0
Okurky salátové 400 - 500 g	Německo	100 ks	23 - 30	30 - 38	23 - 30	27 - 33
Žampiony (očistěné)	Německo	100 kg	200 - 400	250 - 300	180 - 350	200 - 300

Pramen : ZMP - Obst & Gemüse

Poznámka : ks = kus, sv. = svazek



### Měsíční prodej a producentské ceny skleníkových rajčat (kulatých) v Německu

Měsíc	Prodané množství (100 kg)		Průměrná cena (EUR/100 kg)	
	2002	2003	2002	2003
Březen	311	343	184,79	126,35
Duben	2 038	2 620	174,01	116,45
Květen	4 026	4 831	95,65	93,69
Červen	11 325	14 034	82,34	97,85
Červenec	13 477	22 930	84,77	79,01
Srpen	20 523	17 581	76,74	71,81
Září	11 505	8 333	89,12	134,60
Říjen	5 655	6 873	98,66	117,45
Listopad	1 576	1 689	72,32	78,60
Prosinec	196	222	33,92	48,17
<b>Celkem</b>	<b>70 632</b>	<b>79 456</b>	<b>87,08</b>	<b>92,14</b>

Pramen: ZMP – Marktbilanz 2004

### Kurzy devizového trhu – Česká národní banka – platnost od 1. 9. 2004

1 EUR - 31,835 CZK

1 USD - 26,162 CZK

1 PLN - 7,171 CZK

1 HRK - 4,310 CZK

100 SKK - 79,093 CZK

#### Vydavatel

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

www.szif.cz

#### Odpovědný pracovník

Ing. Robert Zavadil  
ředitel odboru živočišných komodit

tel.: 222 871 509

fax: 222 871 536

e-mail: zavadil@szif.cz

#### Komoditní manager

Ing. Lucie Šenková

tel.: 222 871 428

fax: 222 871 536

e-mail: senkova@szif.cz

*Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.*